1
coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e November 1952 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 waarbij het Korps "Burgerlijke Veiligheid" opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt en dit van 19 Juni 1951 houdende vaststelling van het organiek kader en de barema's van het Korps "Burgerlijke Veiligheid", heeft ter zitting van 25 November 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 17 novembre 1952 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le Corps de Sécurité Civile et fixant le statut de celui-ci et celui du 19 juin 1951 portant fixation du cadre organique et des barèmes du Corps de Sécurité Civile", a donné en sa séance du 25 novembre 1952 l'avis suivant :

Om te voorkomen dat de reglementering verspreid ligt, is het gewenst de wijzigingen die in het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 worden aangebracht zoveel mogelijk te groeperen.

Zo zouden de bepalingen van het ontwerp gemakkelijk kunnen opgenomen worden in het ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 Juni 1951 waarbij het korps "openbare veiligheid"opgericht en dezes statuut vastgesteld wordt", dat bij de Raad van State de 29e October 1952 is ingediend en waarover deze 8 November 1952 onder nr 3231/2 advies heeft gegeven.

Il serait souhaitable de grouper, autant que faire se peut, les modifications à apporter à l'arrêté royal du 18 juin 1951 afin d'éviter une dispersion de la réglementation.

Ainsi, les dispositions du présent projet pourraient aisément être incorporées dans le projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1951 créant le corps de sécurité civile et fixant le statut de celui-ci", dont le Conseil d'Etat fut saisi le 29 octobre 1952 et sur lequel il a donné un avis le 8 novembre 1952 sous le n°3231/2.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

A.BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.ANSIAUX, assessseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Binnenlandse Zaken.
de l'Intérieur.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.